

# HOBBY Gluegun

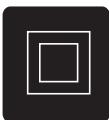
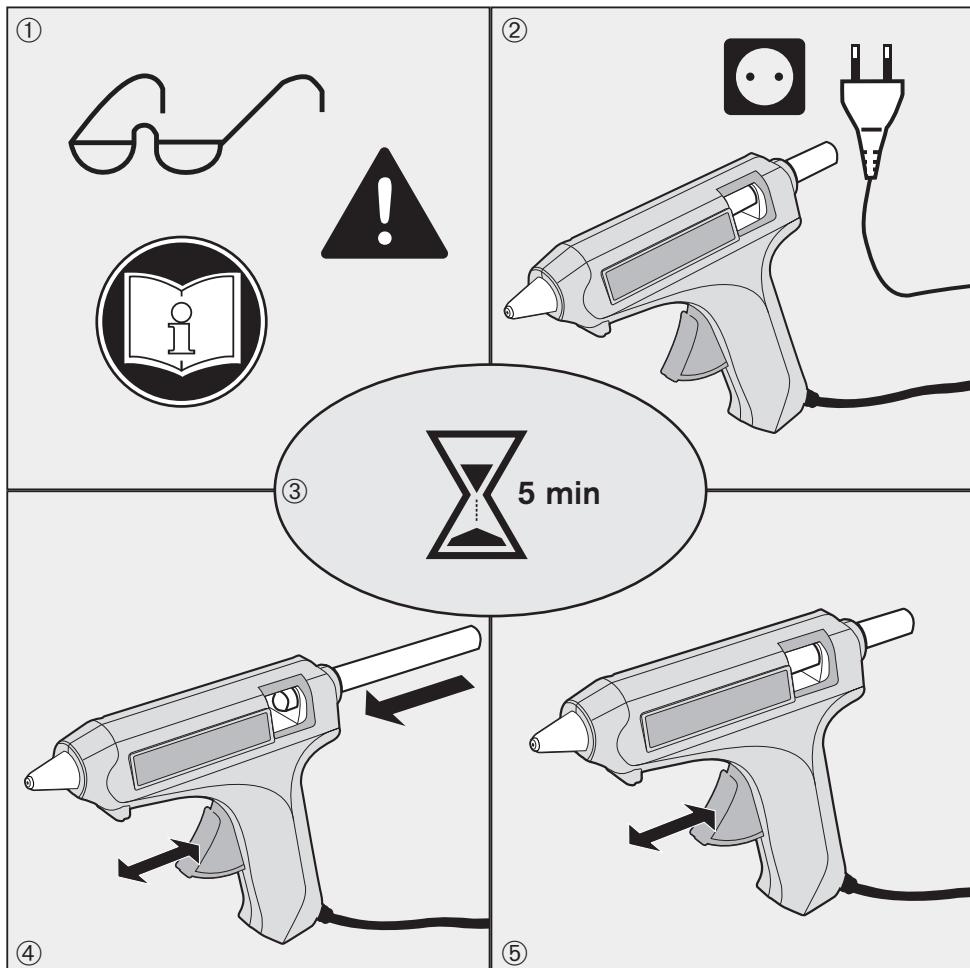
Rapid®



- (GB) Electric glue guns
- (DE) Elektrische klebepistolen
- (FR) Pistolets à colle électriques
- (NL) Elektrische lijmpistolen
- (IT) Pistole a colla elettriche
- (ES) Pistolas de cola eléctricas
- (PT) Pistolas de cola eléctricas
- (SE) Elektriska limpistoler
- (DK) Elektriske limpistoler
- (NO) Elektriske limpistoler
- (FI) Sähkötoimiset  
kuumaliimapistoolit
- (PL) Elektryczne pistolety klejowe
- (RU) Электрический пистолет  
для склеивания
- (EE) Elektrilised liimipüstolid

- (LT) Elektriskās līmes pistoles
- (LV) Elektriniai klijų pistoletai
- (CZ) Elektrické lepicí pistole
- (SK) Elektrické tavné pištole
- (SI) Električne leplilne pištole
- (HR) Elektromos ragasztópisztolyok
- (GR) Električni pištolji za lijepljenje
- (TR) Ηλεκτρικά πιστόλια κόλλησης
- (HU) Elektrikli yapıştırıcı tabancaları
- (RO) Pistoale electrice de lipit
- (BG) Електрически пистолет за  
лепене

## Hobby Gluegun



<b>(GB)</b>	Operating instructions - Original	4
<b>(DE)</b>	Betriebsanleitung - Übersetzung der ursprünglichen	5
<b>(FR)</b>	Notice technique - Traduction de l'original	6
<b>(NL)</b>	Bedieningsvoorschriften - vertaling van het origineel	7
<b>(IT)</b>	Istruzioni per l'uso - traduzione dell'originale	8
<b>(ES)</b>	Manual de instrucciones - traducción del original	9
<b>(PT)</b>	Instruções de utilização - tradução do original	10
<b>(SE)</b>	Bruksanvisning - översättning av den ursprungliga	11
<b>(DK)</b>	Betjeningsvejledning - oversættelse af den oprindelige	12
<b>(NO)</b>	Instruksjoner for bruk - oversettelse av den opprinnelige	13
<b>(FI)</b>	Käyttöohjeet - käänös alkuperäisestä	14
<b>(PL)</b>	Instrukcja obsługi - Tłumaczenie oryginału	15
<b>(RU)</b>	Руководство по эксплуатации - перевод с оригинала	16
<b>(EE)</b>	Kasutusjuhend - Originaali tõlge	17
<b>(LT)</b>	Naudojimosi instrukcijos - originalaus teksto vertimas	18
<b>(LV)</b>	Lietošanas instrukcija - tulkojums no oriģināla	19
<b>(CZ)</b>	Návod k obsluze - překlad originálu	20
<b>(SK)</b>	Návod na použitie - preklad originálu	21
<b>(SI)</b>	Navodila za uporabo - Prevod izvirnika	22
<b>(HR)</b>	Upute za uporabu - prijevod izvornika	23
<b>(GR)</b>	Οδηγίες λειτουργίας - μετάφραση του πρωτότυπου	24
<b>(TR)</b>	Kullanım talimatları - orjinal çevirisi	25
<b>(HU)</b>	Használati útmutató - az eredeti dokumentum fordítása	26
<b>(RO)</b>	Manual tehnic - traducere a originalului	27
<b>(BG)</b>	инструкции за експлоатация - превод от оригинала	28

## SAFETY INSTRUCTIONS

GB

### **Read carefully before using the glue gun.**

- **HOT SURFACES** (the glue and the nozzle of the gun can reach temperatures ranging from 150 to 200°C (depending on the model used) Avoid all skin contact. If burnt, plunge the burn under cold water.

Children should only use the gun in the presence of an adult.

- **DO NOT** use the gun in damp or wet conditions or expose it to rain.
- **UNPLUG** the gun from the wall socket when not in use.
- **NEVER** put any object in the gun other than the glue sticks recommended.
- **NEVER** take a glue stick out once it has been put into the gun: the resulting damage may be irreparable.
- **NEVER** pull the cord to unplug the glue gun.

**THIS APPLIANCE** can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been

given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **RECOMMENDATIONS - REPAIRS**

- If the power supply cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after sales service or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- Should you wish to dispose of the tool always used recognised and dedicated recycling station or green collection point.

### **MAINTENANCE**

- **UNPLUG** the tool before any maintenance
- Clean the tool by a dry or damp cloth. **NEVER** use any solvent.
- **DO NOT** oil or grease any parts.
- **BE SURE** the tool is not damaged. Replace or repair prior to use.

## SICHERHEITSHINWEISE

### Aufmerksam vor Benutzung des Apparats lesen

- **HEISSE OBERFLÄCHEN** (die Düse des Apparats und der Klebstoff können Temperaturen zwischen 150 und 200°C (je nach Modell erreichen). Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden. Bei Verbrennungen die Wunde sofort unter kaltem Wasser auswaschen. Kinder dürfen den Apparat nur im Beisein einer erwachsenen Person benützen.
- **DER APPARAT** darf nicht in feuchter Umgebung oder bei Regen benutzt werden. Keinen Wasserstrahlen aussetzen.
- **BEI NICHTBENUTZUNG** den Apparat ausstecken d.h. den Stecker aus des Steckdose ziehen.
- **NIEMALS** andere Gegenständen als die empfohlenen Klebestäbchen in dem Apparat einlegen.
- **NIEMALS** ein schon eingelegte Klebestäbchen entfernen. Dies kann zu einem nicht reparablen Schaden führen.
- **NIEMALS** den Apparat durch bloßes Ziehen am Kabel ausstecken.
- **ACHTUNG !** Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht Gebraucht ist.

**DIESES GERÄT** kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt

oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie diedaraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur für den **Hausgebrauch** und ähnliche Zwecke bestimmt.

**Reinigung und Wartung :** Vor der Reinigung und Wartung bitte ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und nachtrockenen.

### REPARATUREMPFEHLUNGEN

- Im Falle einer Beschädigung des Stromkabels muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahr entweder vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden.
- Falls Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an geeignete und anerkannte Wiederverwertungs-Stellen.

### WARTUNG

- Vor jeglichen Wartungsarbeiten den Netzstecker abziehen
- Gerät mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen. **NIEMALS** Lösungsmittel verwenden.
- **KEINE** Teile ölen oder fetten.
- Das Gerät darf **NICHT** beschädigt sein. Vor der Verwendung reparieren oder ersetzen.

## A lire attentivement avant d'utiliser l'appareil.

### ▪ SURFACES CHAУDES

! (la buse de l'appareil et la colle peuvent atteindre des températures de l'ordre de 150 à 200° C. (suivant les modèles).

**EVITER** tout contact avec la peau. En cas de brûlure, immerger immédiatement la plaie sous l'eau froide. L'utilisation par les enfants nécessite la présence d'un adulte.

▪ **NE PAS** utiliser l'appareil en milieu humide, sous la pluie. Ne pas l'exposer à des projections d'eau.

▪ **DÉBRANCHER** l'appareil : ôter la fiche murale en cas de non-utilisation.

▪ **NE JAMAIS** introduire d'autres objets que les bâtonnets de colle préconisés dans l'appareil.

▪ **NE JAMAIS** retirer un bâtonnet déjà introduit dans l'appareil, sous peine de dommages irréparables.

▪ **NE JAMAIS** débrancher l'appareil en tirant sur le câble.

▪ **ATTENTION !** Cet appareil doit être reposé sur son stand lorsqu'il n'est pas utilisé.

**CET APPAREIL** peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées

d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## RECOMMANDATIONS - REPARATIONS

▪ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

▪ Mise au rebut: En fin de vie de l'appareil, l'utilisateur déposera le produit dans un lieu de récupération prévu à cet effet (déchetterie...).

## ENTRETIEN

- **DÉBRANCHEZ** l'outil avant tout entretien
- Nettoyez l'outil avec un chiffon sec ou humide. N'utilisez **JAMAIS** de solvant.
- **NE mettez PAS** d'huile ou de graisse sur les pièces.
- Vérifiez que l'outil n'est pas endommagé. Remplacez-le ou réparez-le avant l'utilisation.

**Aandachtig lezen voor gebruik.**

- **WARME OPPERVLAKKEN :** de buis van het apparaat en de lijm kunnen, afhankelijk van het model, temperaturen van 150 tot 200° C bereiken. Vermijd elk contact met de huid. Bij verbranding de wond onmiddellijk onderdompelen in koud water. Als kinderen het apparaat gebruiken moet er altijd een volwassene aanwezig zijn.
- **HET** apparaat niet gebruiken in een vochtige omgeving of bij regen. Het apparaat niet blootstellen aan waterstralen.
- **HET** apparaat uitschakelen : de wandstekker uittrekken als het niet gebruikt wordt.
- **NOOIT** andere voorwerpen dan de aanbevolen lijmstaafjes in het apparaat plaatsen.
- **NOOIT** een al aangebracht lijmstaafje eruit halen. Dit kan onherstelbare schade veroorzaken.
- **HET** apparaat nooit uitschakelen door aan de kabel te trekken.

**DIT GEREEDSCHAP** is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen

zonder ervaring of kennis, tenzij zij in het oog worden gehouden door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat zij niet spelen met het gereedschap.

**OPGELET - REPARATIES**

- Om geen gevaar te lopen, dient een beschadigde voedingskabel vervangen te worden door de fabrikant, de dienst na verkoop of door een gelijkaardig gekwalificeerd persoon.
- Te verwijderen apparaten dient u in te leveren bij de bekende recycleringssposten.

**ONDERHOUD**

- **TREK** de stekker uit voor onderhoudswerkzaamheden.
- Reinig het gereedschap met een droge of vochtige doek. Gebruik **NOOIT** oplosmiddel.
- Smeer de onderdelen **NIET** in met olie of vet.
- **CONTROLEER** of het gereedschap niet beschadigd is. Vervang of herstel het voor gebruik.

## MISURE DI SICUREZZA

### **Leggere attentamente prima dell'uso.**

- **SUPERFICI CALDE** : il diffusore dell'apparecchio e la colla possono raggiungere temperature da 150° a 200° (a seconda dei modelli).

**EVITARE** il contatto con la pelle. In caso di ustione, immergere subito la ferita in acqua fredda. L'utilizzo da parte di bambini necessita la presenza di un adulto.

- **NON** utilizzare l'apparecchio in ambiente umido o sotto la pioggia. Non esporlo a schizzi d'acqua.
- **DISINSERIRE** l'apparecchio, se non lo si utilizza, staccando la presa a muro.
- **NON** introdurre nell'apparecchio oggetti altri che gli appositi bastoncini di colla.
- **NON** rimuovere un bastoncino già introdotto nell'apparecchio, onde evitare danni irreparabili.
- **PER** disinserire l'apparecchio, non tirare il filo.

**QUESTO UTENSILE** non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive dell'esperienza e delle conoscenze

necessarie, a meno che non siano coadiuvate da una persona responsabile per la loro sicurezza che le abbia adeguatamente istruite in merito all'uso. Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.

### **RACCOMANDAZIONI - RIPARAZIONI**

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza in garanzia o da una persona con simile qualifica allo scopo di evitare pericoli.
- Per lo smaltimento dell'incollatrice utilizzare sempre le aree di riciclaggio autorizzate o i punti di raccolta ecologici.

### **MANUTENZIONE**

- Collegare l'utensile prima di eventuali interventi di manutenzione.
- Pulire l'utensile con un panno asciutto o umido. **NON** utilizzare **MAI** solventi.
- **NON** oliare o ingrassare alcun componente.
- **VERIFICARE** che l'utensile non sia danneggiato. Deve essere riparato o sostituito prima dell'uso.

## A leer atentamente antes de utilizar el aparato.

### ▪ **SUPERFICIES CALIENTES**

(la boquilla del aparato y la cola pueden alcanzar temperaturas del orden de 150 a 200° C (según los modelos)

**EVITAR** todo contacto con la piel. En caso de quemadura, poner la parte quemada inmediatamente en agua fria. Si los ninos utilizan el aparato se requiere la presencia de un adulto.

- **NO** utilizar el aparato en medio húmedo, bajo la lluvia. No exponerlo a proyecciones de agua.
- **DESCONECTAR** el aparato : retirar el enchufe mural en caso de non utilizaciōn.
- **NO** introducir nunca otros objetos que non sean los bastoncillos de cola recomendados dentro del aparato.
- **NON** retirar nunca un bastoncillo ya introducido en el aparato so pena de causar daños irreparables.
- **NO** desconectar nunca el aparato tirando del cable.

**ESTA HERRAMIENTA** no está diseñada para ser usada por personas y niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas

que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, monitorización o instrucción en cuanto al uso del dispositivo. Se deberá vigilar que los niños no jueguen con esta herramienta.

## RECOMENDACIONES - REPARACIONES

- Si el cable de alimentación estuviese estropeado, deberá reemplazarlo el servicio posventa del fabricante, o una persona cualificada similar, con objeto de evitar cualquier tipo de peligro.
- Cómo deshacerse de la herramienta. El propietario de la herramienta debe arrojarla en un punto verde/limpio o en una estación de reciclado específica.

## MANTENIMIENTO

- **DESENCHUFE** la herramienta antes de iniciar el mantenimiento
- Limpie la herramienta con un paño seco o húmedo. **NUNCA** use disolventes.
- **NO** ponga aceite ni grasa en ninguna pieza.
- **ASEGÚRESE** de que la herramienta no está dañada. Antes de usarla, repárela o reemplácela.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### Lela atentamente antes de utilizar o aparelho.

- **SUPERFÍCIES QUENTES** (o bico do aparelho e a cola podem atingir temperaturas da ordem dos 150 a 200° C (consoante os modelos). Evite qualquer contacto com a pele. Em caso de queimadura, submergir imediatamente a chaga em água fria. A utilização do aparelho por crianças obriga à presença de um adulto)
- **NÃO** utilizar c aparelho em locais húmidos ou expostos à chuva. Não expor o aparelho a contactos com água.
- **DESLIGAR** o aparelho : retirar a ficha de tomada eléctrica em caso de não utilização.
- **NÃO** introduzir no aparelho outros objectos que não as cargas de cola indicadas.
- **NÃO** retirar uma carga de decola ja introduzida no aparelho, sob pena de danos irreparáveis.
- **NÃO** desligar nunca a aparelho puxando pelo fio.

**ESTA FERRAMENTA** não se destina a ser utilizada por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência

ou conhecimentos, excepto se tiverem a ajuda de uma pessoa que seja responsável pela segurança, controlo e cumprimento das instruções de utilização do dispositivo. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com a ferramenta.

### RECOMENDAÇÃO PARA CONSERTOS

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa qualificada similar de forma a evitar um perigo.
- Despejo do aparelho: O seu proprietário deverá colocá-lo num contentor ecológico apropriado.

### MANUTENÇÃO

- **DESLIGUE** a ferramenta antes da manutenção
- Limpe a ferramenta utilizando um pano seco ou húmido. **NUNCA** utilize solventes.
- **NÃO** utilize óleo ou massa lubrificante nos componentes.
- **CERTIFIQUE-SE** de que a ferramenta não está danificada. Substitua ou repare antes de utilizar.

## Läs noga igenom följande innan Du använder apparaten.

- **HETA YTOR** (apparatens munstycke och det flytande limmet kan uppnå temperaturer på 150 till 200°C (beroende på modelos) Undvik all kontakt med huden. Vid brännskador skall den brända kroppsdeln omedelbart sänkas ned i kalt vatten. Låt aldrig barn använda apparaten i vuxnas frånvaro.
- **ANVÄND** aldrig apparaten i fuktig miljö, eller i regn. Utsätt den inte för vattenstänk.
- **KOPPLA** från apparaten - dra ur vaäggkontakten när den inte används.
- **FÖR ALDRIG** in något annat än de föreskrivna limstångerna i apparaten.
- **FÖRSÖK** aldrig dra ut en limstång som redan sitter i apparaten - det kan förorsaka obotliga skador.
- **KOPPLA** aldrig från apparaten genom att dra i sladden.

**VERKTYGET** är inte avsett att användas av personer, varken vuxna eller barn, med reducerade

fysiska eller mentala egenskaper eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap om de inte övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten och att bruksanvisningarna följs. Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

## VARNING - REPARATIONER

- Om matarkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceavdelning eller en person med liknande yrkeskunskap, för att inte ta några risker.
- Skulle du vilja göra dig av med pistolen lämnar du in den på närmaste auktoriserad miljöstation.

## UNDERHÅLL

- **KOPPLA** från verktyget innan du utför något underhåll.
- Rengör verktyget med en torr eller fuktig trasa. Använd **ALDRIG** lösningsmedel.
- Använd **INTE** olja eller fett på några delar.
- **KONTROLLERA** att verktyget inte är skadat. Kassera eller reparera före användning.

## Læses omhyggeligt, inden limpistolen tages i brug.

### ▪ VARME OVERFLADER

(limen og pistolens dyse kan nå op på temperaturer mellem 150 og 200°C (afhængigt af den anvendte model). Undgå al kontakt med huden. I tilfælde af forbrændinger, skal det forbrændte område holdes under koldt vand. Børn må kun anvende pistolen under opsyn af en voksen.

### ▪ ANVEND ikke pistolen i fugtige eller våde omgivelser, og udsæt den ikke for regn.

### ▪ TRÆK stikket til pistolen ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.

### ▪ LÆG ikke andre genstande i pistolen end de anbefalede limstifter.

### ▪ FJERN aldrig en limstift, der sidder i pistolen: den skade, dette kan forårsage, kan måske ikke afhjælpes.

### ▪ TRÆK aldrig i ledningen for at trække stikket til limpistolen ud.

**DETTE VÆRKTØJ** er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, føle- eller mentale færdigheder, eller af personer uden

erfaring eller viden, med mindre de har fået hjælp af en person, der er ansvarlig for vejledning vedrørende sikkerhed, som overvåger og udvælger instruktioner om værktøjets anvendelse. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.

## ANBEFALINGER - REPARATIONER

- Hvis strømforsyningsskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, en person hos producenten, der yder service efter salg, eller en tilsvarende kvalificeret person for at forhindre skader.
- Bortskaffelse som affald skal ske i henhold til lokal lovgivning.

## VEDLIGEHOLDELSE

- TAG værktøjet ud før vedligeholdelse
- Rengør værktøjet med en tør eller fugtig klud. Anvend **ALDRIG** opløsningsmidler.
- **UNDLAD** at smøre dele med olie eller fedt.
- **KONTROLLER**, at værktøjet ikke er beskadiget. Udskift eller reparer før ibrugtagning.

## Les sikkerhetsreglene nøyde før du tar i bruk limpistolen.

- **VARME FLATER** (limet og munnstykket på pistolen kan nå temperaturer på mellom 150 og 200°C (avhengig av modellen som brukes) Unngå all hudkontakt. Hvis du brenner deg, må du holde stedet hvor du har brent deg i kaldt vann. Barn må kun bruke pistolen når det er voksne til stede.
  - **IKKE** bruk pistolen på steder hvor det er damp eller hvor det er vått, og den må heller ikke utsettes for regn.
  - **TREKK** pistolen ut av stikkontakten når den ikke er i bruk.
  - **PLASSER** aldri andre gjenstander i pistolen enn anbefalt limstift.
  - **TA** aldri ut en limstift når den først er satt inn i pistolen: det kan føre til skade som ikke er mulig å reparere.
  - **TREKK** aldri i ledningen når du skal trekke den ut av stikkontakten.
- DETTE VERKTØYET** er ikke beregnet på bruk av personer (barn inkludert) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

personer som mangler erfaring eller kunnskaper, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, overvåker eller gir instruksjoner om bruken av enheten. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med verktøyet.

## ANBEFALINGER – REPARASJONER

- Hvis strømkabelen er skadet, må den byttes av produsenten, produsentens serviceavdeling eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå skade.
- Dersom du ønsker å kvitte deg med verktøyet, bruk alltid godkjente miljøvennlige

## VEDLIKEHOLD

- **TREKK** ledningen på varmluftpistolen ut fra veggkontakten før det utføres noen form for vedlikehold.
- Rengjør varmluftpistolen ved bruk av en tørr eller fuktig klut. Bruk **ALDRI** noen form for løsemidler.
- **IKKE** smør noen av delene på varmluftpistolen.
- **KONTROLLER** at varmluftpistolen ikke er skadd. Bytt deler eller reparer den før bruk.

## TURVAOHJEET

### Lue ohjeet huolellisesti ennen kuumaliimapistoolin käyttämistä.

- **KUUMAT PINNAT** (liima ja suutin voivat saavuttaa jopa 150 - 200 °C:n lämpötilan (riippuen käytettävästä mallista). Vältä kaikkea ihokosketusta. Jos saat palovamman, pidä palovammakohtaa kylmässä vedessä. Lapset saavat käyttää pistoolia vain aikuisten valvonnassa.
- **ÄLÄ** käytä pistoolia kosteissa tai märissä olosuhteissa tai käytä sitä sateessa.
- **IRROTA** liimapistoolin virtajohto pistorasiasta, kun liimapistoolia ei käytetä.
- **LIIMAPISTOOLIN** saa asettaa vain suositeltuja liimapuikkja.
- **ÄLÄ** ota pistooliin asetettua liimapuikkoa koskaan pois, sillä vauriot voivat olla peruuttamatonta.
- **ÄLÄ** irrota kuumaliimapistoolin virtajohtoa koskaan johto-osasta vetämällä.

**TÄTÄ TYÖKALUA** ei ole

tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. On valvottava, että lapset eivät leiki työkalulla.

### SUOSITUKSET - KORJAUKSET

- Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, sen valtuuttaman huoltoliikkeen tai muun vastaavan valtuutetun henkilön on vaihdettava se vaaran välittämiseksi.
- Hävittäminen: Pistoolin hävittämiseksi se on toimitettava viranomaisten hyväksymään sähkölaitteiden keruupisteeseen..

### HUOLTO

- **IRROTA** työkalu verkkovirrasta ennen huoltoa.
- Puhdista työkalu kuijalla tai kostealla liinalla. **ÄLÄ** käytä liuottimia.
- **ÄLÄ** öljyä tai rasvaa osia.
- **VARMISTA**, ettei työkalu ol

## Dokładnie zapoznać się z nimi przed rozpoczęciem korzystania z pistoletu klejowego.

- **GORĄCE POWIERZCHNIE** – klej i dysza pistoletu mogą osiągać temperatury rzędu 150–200°C (w zależności od używanego modelu). Unikać kontaktu ze skórą. W przypadku poparzenia zanurzyć oparzone miejsce w zimnej wodzie. Dzieci powinny korzystać z pistoletu jedynie w obecności osób dorosłych.
- **NIE** używać pistoletu w miejscach wilgotnych lub mokrych, nie wystawiać go na deszcz.
- **JEŚLI** pistolet nie jest używany, odłączyć go od gniazdka sieciowego.
- **NIE** wkładać do pistoletu innych przedmiotów niż zalecane wkłady klejowe.
- **NIE** wyjmować wkładu klejowego po włożeniu go do pistoletu: można spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
- **ODŁĄCZAJĄC** pistolet klejowy, nie ciągnąć za przewód zasilający.

**NINIEJSZE URZĄDZENIE** nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej wydolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bez doświadczenia lub umiejętności związanych z urządzeniem, o ile

nie mogą korzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nadzorowanie lub instrukcje z zakresu ochrony dotyczące użytkowania tego narzędzia. Dzieci należy nadzorować, nie dopuszczając, aby bawiły się urządzeniem.

## ZALECENIA – NAPRAWY

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny producenta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Jeśli chcesz pozbyć się narzędzia, to zawsze korzystaj z uznanej i przeznaczonej do tego stacji recyklingu lub odpowiedniego punktu zbiórki.

## KONSERWACJA

- **PRZED** przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy rozłączyć urządzenie.
- Narzędzie czyścić suchą lub wilgotną szmatką. **NIGDY** nie stosować rozpuszczalnika.
- **NIE** smarować żadnych części.
- **UPEWNIĆ SIE**, że narzędzie nie jest uszkodzone. Przed przystąpieniem do pracy, należy przeprowadzić niezbędne naprawy.

## Прочтайте внимательно перед использованием kleевого пистолета.

- **ГОРЯЧИЕ ПОВЕРХНОСТИ**  
(клей и сопла пистолета может достигать температуры в диапазоне от 150 до 200 ° С (в зависимости от используемой модели) Избегайте попадания на кожу Если сожжены, погрузить ожог под холодной водой Дети должны использовать только пистолет. в присутствии взрослого.
- **НЕ** использовать оружие в условиях повышенной влажности и не подвергайте его воздействию дождя.
- **ОТКЛЮЧИТЕ** пистолет из розетки, когда он не используется.
- **НЕ** кладите какие-либо предметы в пистолете, кроме рекомендуемых kleевых стержней
- **НИКОГДА** не выдёргивайте клей из пистолета, когда он был поставлен в пушку.... в результате ущерб может быть непоправимым
- **НИКОГДА** не тяните за шнур, чтобы отсоединить kleевого пистолета Данный прибор может быть использован для детей в возрасте от 8 лет и выше и лица с ограниченными физическими, сенсорными и

умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они находятся под контролем или получили инструкции относительно использования устройства в безопасности и понять, вовлеченные опасности. Дети не должны играть с прибором. Очистка и абонентское обслуживание не принимается детей без присмотра.

## Рекомендации - РЕМОНТ

- Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить производителем, производителем послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом во избежание опасности.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **ПЕРЕД** выполнением обслуживания отсоедините шнур питания от сети.
- Для очистки используйте сухую или влажную ткань. Использование растворителей **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**.
- Смазывание любых деталей **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ**.
- **УБЕДИТЕСЬ** в полной исправности инструмента. Перед использованием отремонтируйте или замените детали.

## OHUTUSJUHISED

### Lugege hoolikalt enne, kui kasutate liimipüstolit.

- **KUUMAD PINNAD** - liim ja püstoli otsik võivad kuumeneda temperatuurini 150 kuni 200°C (sõltuvalt kasutatavast mudelist). Vältige kontakti nahaga. Pöletuse puhul pistke pöletatud koht kohe vee alla. Lapsed võivad seda liimipüstolit kasutada ainult täiskasvanu juuresolekul.
  - **ÄRGE** kasutage püstolit niisketes või märgades tingimustes ning ärge laske sellel vihma kätte jäädva.
  - **VÖTKE** püstoli juhe seinakontaktist välja, kui te seda enam ei kasuta.
  - **ÄRGE** kunagi pange püstolisse ütegi muud eset peale soovitatava liimipulga.
  - **ÄRGE** kunagi võtke liimipulka pärast selle sissepakutust püstolist välja: see võib tekitada korvamatut kahju.
  - **ÄRGE** kunagi võtke püstoli juhet seinast välja seda juhtmest tirides.
- KÖNEALUST TÖÖRIISTA** ei tohi kasutada keha-, meeles- ja vaimupuudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või inimesed, kellel

puuduvad sellealased kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on seadme kasutamisel saanud abi nende ohutuse eest vastutavalt isikult, järelevalve või läbivaatuse juhendist. Tuleb jälgida, et lapsed ei saaks tööriistaga mängida.

### SOOVITUSED – PARANDUSED

- Kui elektritoite juhe on kahjustada saanud, siis peab selle vahetama tootja, tootja müügijärgne hooldus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et ära hoida mistahes ohtu.
- Utiliseerimine: Kui seadme eluiga on lõppenud, viib kasutaja toote selleks otstarbeks ette nähtud kogumispunkti (jäätmekätluskeskusse...)

### HOOLDUS

- **ENNE** mis tahes hooldustööde teostamist eemaldage seade toitevõrgust.
- Puhastage tööriista kuiva või niiske riidega. **ÄRGE** kasutage mis tahes lahusit.
- **ÄRGE** ölitage või määridge mis tahes osasid.
- **VEENDUGE**, et tööriist ei ole kahjustatud. Vahetage või parandage see enne kasutamist.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Prieš naudodamai klijų pistoletą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.

- **ĮKAITĘ PAVIRŠIAI** (klijai ir pistoleto antgalis gali jkaisti iki 150 – 200°C temperatūros (atsižvelgiant į naudojamą modelį) Venkite kontakto su oda. Nusideginę pakiskite nudegintą vietą po šalto vandens srove. Vaikai naudoti pistoletą gali tik prižiūrimi suaugusiuju.
- **NENAUDOKITE** pistoleto drėgnoje ar šlapioje aplinkoje, saugokite jį nuo lietaus.
- **KAI** pistoleto nenaudojate, atjunkite jį nuo el. tinklo lizdo.
- **I PISTOLEΤĄ** negalima kišti jokių objektų, išskyrus rekomenduojamas klijų lazdeles.
- **NIEKADA** iš pistoleto neišimkite jau jdėtos klijų laždelės – galite nepataisomai sugadinti įrankį.
- **NIEKADA** netraukite už laidą, norédami atjungti klijų pistoletą nuo el. tinklo.

**ŠIS ĮRANKIS** neskirtas naudotis žmonėms (jskaitant vaikus) su fizine, jutikline arba protinė negalia, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties

arba žinių, nebent jiems buvo perleista patirtis ir nurodymai tų, kurie atsako už jų saugumą, priežiūrą ar patikrinimą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrankiu.

### TAISYMO REKOMENDACIJOS

- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, reikia jį pakeisti – kreipkitės į gamintoją, į gamintojo techninio aptarnavimo atstovą ar kitą panašios kvalifikacijos asmenį, kad įrankis būtų saugus naudoti.
- Jei įrankį reikia išmesti, atneškite jį į tam skirtą perdirbimo vietą/atliekų surinkimo punktą.

### PRIEŽIŪRA

- **PRIEŠ** atlikdami priežiūros darbus prietaisą iš maitinimo tinklo išjunkite.
- Įrankį nuvalykite sausa arba drėgna šluoste. **NIEKADA** nenaudokite tirpiklių.
- **NENAUDOKITE** jokių alyvų ar tepalų dalims sutepti.
- **ISITIKINKITE**, ar įrankis nėra pažeistas. Prieš naudodamai pakeiskite dalis arba suremontuokite.

## Rūpīgi izlasiet, pirms uzsākat darbu ar līmes pistoli,

- **KARSTAS VIRSMAS** (līme un pistoles uzgalis var sasniegt 150 - 200°C temperatūru (atkarībā no izmantojamā pistoles modeļa). Izvairieties no saskarsmes ar ādu. Applaucēšanās gadījumā nekavējoties iegremdējet traumēto vietu aukstā ūdenī. Bērniem nevajadzētu lietot pistoli bez pieaugušo uzraudzības.
  - **NELIETOJIET** pistoli mitros vai slapjos apstākļos un nepakļaujiet to lietus iedarbībai.
  - **JA** pistole netiek izmantota, atvienojiet to no elektriskās kontaktligzdas.
  - **NEKĀDOS** apstākļos neuzpildiet pistoli ne ar ko citu, izņemot instrukcijās norādītos līmes stieņus.
  - **NEKĀDĀ** gadījumā nemēģiniet izņemt līmes stieni, kas jau ir ievietoti pistolē: tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
  - **NEKAD** necentieties atvienot pistoli no kontaktligzdas, raujot aiz barošanas vada.
- INSTRUMENTU NEDRĪKST** lietot cilvēki (tai skaitā bērni) ar pazeminātām fiziskām, manu vai garīgām spējām, un personas,

kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tie nav saņēmuši norādes par ierīces izmantošanu no personas, kura ir atbildīga par to drošību un uzraudzību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar instrumentu.

## IETEIKUMI – REMONTS

- Ja barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu, lai izvairītos no iespējamām briesmām, ir jāuztīc ražotājam, ražotāfirmas remontdarbnīcas personālam vai kādai citai personai, kas ir kvalificēta veikt šādus darbus.
- Ja jūs vēlaties atbrīvoties no nolietota instrumenta, vienmēr izmantojet atzītu un uzticamu utilizācijas uzņēmumu vai zaļo savākšanas punktu.

## APKOPE

- **PIRMS** jebkuru apkopes darbu veikšanas atvienojiet instrumentu no elektrotikla
- Notīriet instrumentu ar sausu vai mitru drānu. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ** nelietojiet šķidinātāju.
- **NEAPSTRĀDĀJIET** daļas ar eļlu vai smērvielu.
- **PĀRBAUDIET**, vai instruments nav sabojāts. Pirms lietošanas nomainiet vai salabojet to.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Před zahájením práce s lepicí pistolí si pečlivě prostudujte tyto pokyny.

- **HORKÉ POVRCHY** (lepidlo a tryska pistole mohou dosáhnout vysokých teplot, od 150 do 200 °C (v závislosti na modelu). Zabraňte veškerému doteku s pokožkou. Pokud dojde k popálení, ochladte postižené místo proudem studené vody. Děti smějí lepicí pistoli používat výhradně pod dohledem dospělé osoby.
  - **NEPOUŽÍVEJTE** pistoli v mokréém nebo vlhkém prostředí, nevystavujte ji dešti.
  - **POKUD** pistoli nepoužíváte, odpojte ji ze zásuvky elektrické sítě.
  - **NIKYD** do pistole nezasouvejte žádné předměty kromě doporučených lepicích tyčinek.
  - **PO** zasunutí do pistole lepicí tyčinky z pistole nikdy nevytahujte. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození nástroje.
  - **PŘI** odpojování lepicí pistole od napájecí sítě nikdy netahejte za kabel.
- TENTO NÁSTROJ** nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

duševními schopnostmi, ani osoby bez příslušných zkušeností nebo znalostí, pokud nemají k dispozici osobu odpovědnou za jejich zdraví a sledování a kontrolu pokynů ohledně používání tohoto zařízení. Na děti je nutné dohlížet a zajistit, aby si s nástrojem nehrály.

### DOPORUČENÍ - OPRAVY

- Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí jej vyměnit výrobce, poprodejní servis výrobce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Jen tak lze zajistit, že bude oprava provedena bezpečně.
- Pokud chcete nástroj zlikvidovat, vždy jej svěřte autorizovanému recyklačnímu středisku nebo jej odložte na místě určeném pro sběr druhotných surovin.

### ÚDRŽBA

- **PŘED** prováděním údržby nástroj vypojte ze zásuvky
- Nástroj čistěte suchým nebo navlhčeným hadíkem. **NIKYD** nepoužívejte žádné rozpouštědlo.
- Žádné součásti **NEOLEJUJTE** ani **NEPROMAZÁVEJTE**.
- **UJISTĚTE SE**, že nástroj není poškozen. Před použitím takový nástroj vyměňte nebo opravte.

## Pred použitím tavnej pištole si ich pozorne prečítajte

- **HORÚCI POVRCHE** (lepidlo a tryska pištole môže dosiahnuť teploty v rozsahu 150 až 200°C (v závislosti od použitého modelu) Vyvarujte sa dotyku s pokožkou. Ak sa popálite, ponorte popálené miesto do studenej vody. Deti by mali pištoľ používať len pod dohľadom dospelých.
- **PIŠTOL** nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí ani ju nevystavujte dažďu.
- **KED PIŠTOL** nepoužívate, odpojte ju od elektrickej zásuvky.
- **DO PIŠTOLE** nevkladajte iné objekty, ako odporúčané tyčinky lepidla.
- **PO VLOŽENÍ** tyčinky lepidla do pištole ju už nevyberajte: následné poškodenie sa už nemusí dať opraviť.
- **TAVNÚ PIŠTOL** neodpájajte ľahánim za kábel.

**TENTO NÁSTROJ** by nemali používať ľudia (vrátane detí) so zniženou fyzickou, senzorickou, alebo psychickou funkčnosťou, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností, alebo vedomostí, pokiaľ nie sú doprevádzané osobou

zodpovednou za ich bezpečnosť, alebo sa oboznámenie sa s bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa použitia nástroja. Deti musia byť pod dozorom aby sa s nástrojom nehrali.

## ODPORÚČANIA – OPRAVY

- Ak sa poškodí napájací kábel, musí sa vymeniť u výrobcu, v pozáručnom servise výrobcu alebo u podobne kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo akémukolvek nebezpečenstvu.
- Znehodnotenie náradia. Majiteľ náradia musí toto v prípade potreby znehodnotiť v priestoroch na to určených a označených zeleným bodom ako miesto recyklácie .

## ÚDRŽBA

- **PRED** každou údržbou náradie odpojte
- Náradie čistite suchou alebo vlhkou handričkou. **NIKDY** nepoužívajte rozpúšťadlá.
- Žiadne diely **NEOLEJUJTE** ani **NEMAŽTE**.
- **UISTITE SA**, že náradie nie je poškodené. Pred použitím poškodené diely vymeňte alebo opravte.

## VARNOSTNA NAVODILA

### Natančno preberite pred uporabo lepilne pištole.

- **VROČE POVRŠINE** (lepilo in dulec pištola lahko dosežeta temperature od 150 do 200 °C (odvisno od uporabljenega modela)) Izogibajte se stiku s kožo. Če ste opečeni, opeklico spirajte z mrzlo vodo. Otroci smejo pištolo uporabljati samo v prisotnosti odraslega.
  - **PIŠTOLE** ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju ali je ne izpostavljajte dežju.
  - **KO** pištole ne uporabljate, jo izklopite iz stenske vtičnice.
  - **V PIŠTOLO** ne vstavljajte drugih predmetov, razen priporočenih lepilnih vložkov.
  - **LEPILNEGA** vložka ne jemljite iz pištola, ko je enkrat vstavljen: nastala škoda je lahko nepopravljiva.
  - **LEPILNE** pištole ne izklopite z vlečenjem za kabel.
- TEGA ORODJA** naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe

brez izkušenj ali znanja, razen, če jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzor ali navodila za osebno zaščito. Otroke nadzorujte, saj boste tako preprečili, da bi se ti z orodjem igrali.

### PRIPOROČILA – POPRAVILA

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, služba za poprodajne storitve ali podobno usposobljena oseba, da bi se tako izognili nevarnosti.
- Če boste napravo žeeli odvreči, to storite v priznani organizaciji za recikliranje ali v zbirališče odpadkov označeno z zeleno oznako.

### VZDRŽEVANJE

- **PRED** vzdrževanjem orodje odklopite.
- Orodje očistite s suho ali vlažno krpo. **NIKOLI** ne uporabljajte nobenih topil.
- **NE** oljite ali mažite nobenih delov.
- **PREPRIČAJTE SE**, da orodje ni poškodovano. Pred uporabo ga zamenjajte ali popravite.

## Pažljivo pročitajte prije korištenja pištolje za lijepljenje.

- **VRUĆE POVRŠINE** (ljepilo i štrcaljka pištolja mogu doseći temperature od 150 do 200°C (ovisno o modelu koji se koristi). Izbjegavajte dodir s kožom. Ako se opečete, opeklinu isperite hladnom vodom. Djeca smiju koristiti pištolj samo u prisustvu odraslih osoba.
  - **PIŠTOLJ** nemojte koristiti u vlažnim uvjetima i ne izlažite ga kiši.
  - **KADA** ga ne koristite, pištolj iskopčajte iz zidne utičnice.
  - **U PIŠTOLJ** nemojte stavljati nikakve predmete osim preporučenih patrona s ljepilom.
  - **JEDNOM** kada stavite patrone s ljepilom u pištolj, nemojte ih vaditi: to može prouzročiti nepopravljivu štetu.
  - **PRI** iskapčanju pištolja iz zidne utičnice nemojte povlačiti za kabel pištolja.
- OVAJ UREĐAJ** nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja,

osim ako su u mogućnosti raditi s osobom odgovornom za njihovu sigurnost, nadzor i služenje uputama o uporabi uređaja. Djecu se mora nadgledati kako se ista ne bi igrala uređajem.

## PREPORUKE – POPRAVCI

- Ako je kabel za napajanje oštećen, pištolj odnesite proizvođaču, službi za popravke ili nekoj drugoj kvalificiranoj osobi da ga zamijeni kako biste izbjegli moguće opasnosti od ozljeđivanja
- Ako čete željeti napravu baciti, npravite to pri organizaciji, koja je ovlaštena za rukovanje otpacima označenim s oznakom zelene boje.

## ODRŽAVANJE

- **ISKLUČITE** alat prije bilo kakvog održavanja
- Čistite alat sa suhom ili vlažnom krpom. **NIKADA** ne koristite otapala.
- **NE** uljite ili mastite bilo koje dijelove.
- **UVJERITE** se da alat nije oštećen. Popravite ili zamijenite prije uporabe.

**Πριν χρησιμοποιήσετε το πιστόλι κόλλησης, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.**

**• ΘΕΡΜΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ (η**

θερμοκρασία της κόλλας και του στομίου του πιστολιού μπορεί να φτάσει στους 150 με 200°C (ανάλογα με το μοντέλο) Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα. Αν προκληθεί κάψιμο, βάλτε το μέρος του καψίματος μέσα σε κρύο νερό.

Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν το πιστόλι μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικου ατόμου.

- Μη χρησιμοποιείτε το πιστόλι κάτω από συνθήκες υγρασίας, ούτε να το εκθέτετε στη βροχή.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πιστόλι, βγάζετε το από την πρίζα.
- Μη βάλετε κανένα αντικείμενο μέσα στο πιστόλι εκτός από τα συνιστώμενα στικ κόλλας.
- Μη βγάζετε ποτέ ένα στικ κόλλας από τη στιγμή που έχει τοποθετηθεί μέσα στο πιστόλι: Μπορεί να υπάρξει ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγάλετε από την πρίζα το πιστόλι κόλλησης.

Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή

άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και αν μπορούν να λάβουν βοήθεια από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, που παρακολουθεί ή εφαρμόζει τις οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ**

- Αν χαλάσει το καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή κάποιο αρμόδιο για τον σκοπό αυτό άτομο, ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Απαλλαγή από το εργαλείο. Ο ιδιοκτήτης του εργαλείου θα πρέπει να το πάει σε κάποιο αναγνωρισμένο κέντρο ανακύκλωσης ή εγκεκριμένο σημείο περισυλλογής.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

- Αποσυνδέστε το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε συντήρηση.
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό ή νοτισμένο πανί. **ΠΟΤΕ** μην χρησιμοποιείτε διαλύτη.
- **ΜΗΝ** λιπαίνετε ή γρασάρετε τα εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο δεν έχει βλάβες. Αντικαταστήστε ή επιδιορθώστε πριν από τη χρήση.

## **Yapıştırıcı tabancasını kullanmadan önce dikkatlice okuyun.**

- **SICAK YÜZEYLER** (yapıştırıcı ve tabanca ağızı (kullanılan modele bağlı olarak) 150 ile 200°C arasında değişen sıcaklıklara ulaşabilir. Deriyle temas etmesinden kaçının. Yanma durumunda, yanığı soğuk suya tutun.  
Çocuklar tabancayı yalnızca bir erişkinin yanında kullanabilir.
  - **TABANCAYI** nemli veya ıslak koşullarda kullanmayın veya yağmura maruz bırakmayın.
  - **KULLANILMADIĞINDA** tabancayı duvar prizinden çıkartın.
  - **TAVSİYE** edilen yapıştırıcı çubuklarından başka tabancaya herhangi bir nesne koymayın.
  - **TABANCAYA** bir kez takıldıktan sonra yapıştırıcı çubuğu asla geri çıkartmayın: ortaya çıkan hasar tamir edilemeyebilir.
  - **YAPIŞTIRICI** tabancasını prizden çıkarmak için asla kablosundan çekmeyin.
- BU ALET**, yanlarında güvenliklerinden sorumlu, aletin kullanımıyla ilgili talimatları izleyen ve

uygulatan bir kişi olmadıkça, fiziksel kapasitesi, duyuları veya zihinsel yeteneği sınırlı kişiler ya da tecrübeşi veya bilgiyi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar gözetim altında tutularak aletle oynamalarına izin verilmemelidir.

## **TAVSİYE - TAMİRAT**

- Güç besleme kablosu hasar görmüşse, üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafında herhangi bir tehlikeyi önlemek için değiştirilmelidir.
- Aleti atmak isterseniz, daima tanınmış ve bu işi yapan bir geri dönüştürme istasyonu veya yeşil atık toplama noktasına atın.

## **BAKIM**

- **BAKIM** önceki aleti fişten çekin
- Aleti kuru veya nemli bir bezle temizleyin. **KESİNLİKLE** solvent kullanmayın.
- Parçaları **YAĞLAMAYIN** veya **GRESLEMEYİN**.
- **ALETİN** hasar görmediğinden emin olun. Kullanmadan önce değiştirin veya onarın.

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

### A ragasztópisztoly használata előtt alaposan olvassa át.

- **FORRÓ FELÜLETEK** (a ragasztó és a pisztoly fúvókája a használt típustól függően 150 °C és 200 °C közötti hőmérsékletet is elérhet) A bőrrel való bárminemű érintkezés kerülendő. Az égett bőrfelületet hideg vizsel kell hűteni. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a pisztolyt .
- **NE** használja a pisztolyt gőzben vagy nedves helyen, továbbá ne hagyja, hogy eső érje.
- **HA** nem használja a pisztolyt, húzza ki a csatlakozóját a fali aljzatból.
- **TILOS** az előírt ragasztórudakon kívül mást behelyezni a pisztolyba.
- **TILOS** a pisztolyba már betöltött ragasztórudat eltávolítani: akár helyrehozhatatlan kár is keletkezhet.
- **NE** a csatlakozózsínórán fogva húzza ki a ragasztópisztoly csatlakozódugóját.

**A SZERSZÁMOT** nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, tapasztalattal vagy

ismeretekkel rendelkező személyek (a gyermeket is ideértve) kivéve a biztonságukért felelős személyek felügyelete alatt, vagy ha tőlük utasítást kaptak a szerszám használatára. Figyeljen oda a gyermekekre, hogy ne játszanak a szerszámmal.

### AJÁNLÁSOK – JAVÍTÁSOK

- Ha a hálózati tápkábel megsérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló, megfelelően szakképzett személynek kell kicserélnie
- A készülék selejtezése céljából keresse fel a megfelelő és elismert átvevőhelyeket, ahol lehetőség nyílik az újrahasznosításra.

### KARBANTARTÁS

- **BÁRMILYEN** karbantartás előtt áramtalanítsa a szerszámot.
- Tisztítsa meg a szerszámot egy száraz vagy nedves törlőkendővel. **SOHA** ne használjon oldószert.
- **NE** olajozza és zsírozza meg az alkatrészeket.
- **GYŐZŐDJÖN** meg róla, hogy a szerszám nem sérült meg. Használat előtt cserélje ki vagy javítsa meg.

## Citiți cu atenție înainte de a folosi pistolul de lipit.

- **SUPRAFEȚE FIERBINTI** (adezivul și duza pistolului pot atinge temperaturi ce variază între 150 și 200°C (în funcție de modelul utilizat). Evitați orice contact cu pielea. În caz de arsură, introduceți suprafața arsă în apă rece. Utilizarea de către copii a pistolului se va face doar în prezența unui adult.
- **NU** folosiți pistolul în condiții de umezeală și nu-l expuneți la ploaie.
- **SCOATEȚI** pistolul din priză când nu-l folosiți.
- **NU** introduceți niciodată un obiect în pistol, în afară de batoanele de adeziv recomandate.
- **NU** scoateți niciodată un baton de adeziv după ce a fost introdus în pistol: daunele rezultate pot fi irreparabile.
- **NU** trageți niciodată de cablu pentru a scoate pistolul de lipit din

priză.

- **ÎN CAZUL** în care cablul de alimentare e deteriorat, pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de producător, de unitatea de service post-vânzare a producătorului sau de o persoană cu calificare similară.
  - **DACĂ** dorîți să eliminați scula, folosiți întotdeauna un centru de reciclare recunoscut și specializat sau un punct de colectare ecologic.
- ## ÎNTREȚINERE
- **SCOATEȚI** scula din priză înainte de orice întreținere
  - Curățați scula cu o cărpă uscată sau umedă. Nu folosiți **NICIODATĂ** solventi.
  - **NU** gresați nicio piesă.
  - **ASIGURATI-VĂ** că scula nu este deteriorată. Înlocuiți-l sau reparați-l înainte de utilizare.

## Прочетете внимателно преди употреба

### ▪ ГОРЕЩИ ПОВЪРХНОСТИ

(лепилото и дюзата на пистолета могат да достигнат температура варираща от 150 до 200 оC (в зависимост от използвания модел). Да се избягва контакт с кожата. В случай на изгаряне потопете изгореното място в студена вода.

Пистолетът може да бъде използван от деца единствено в присъствието на възрастен

- **ПАЗЕТЕ** от влага и е излагайте на пряк контакт с вода.
- **ИЗКЛЮЧЕТЕ** от електрическата мрежа след употреба
- **НЕ** поставяйте предмети в пистолета. Използвайте единствено с подходящо лепило
- **НЕ** изваждайте лепилото след като вече е поставено в пистолета: може да бъде нанесена повреда
- **НЕ** дърпайте захранващия кабел. Изключвате внимателно.

**ТОЗИ ИНСТРУМЕНТ** не е предназначен да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или лица, които нямат опит

или познания, освен ако не са обучени от лицето, отговорно за тяхната безопасност, което да наблюдава и проверява спазването на инструкциите по отношение на използване на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с инструмента.

## ИНСТРУКЦИИ ПРИ ПОПРАВКА

- При повреда на захранващия кабел, безопасно е поправката да бъде извършена от производителя, или от друго квалифицирано лице
- При изхвърляне на инструмента, използвайте най-близкия пункт за рециклиране

## ПОДДРЪЖКА

- **ПРЕДИ** извършване на поддръжка инструментът трябва да се изключи
- Почиствайте инструмента със суха или влажна кърпа. **НИКОГА** не използвайте разтворители.
- **НЕ СМАЗВАЙТЕ** частите с масла или греси.
- **ВИНАГИ** проверявайте дали инструментът не е повреден. Преди експлоатация го ремонтирайте или подменете съответната част.



Isaberg Rapid AB, Metallgatan 5

SE-335 03 Hestra, Sweden

[www.rapid.com](http://www.rapid.com)

Electric Glue Guns Original Instructions